



Lublin, dnia 4 września 2019 r.

WSTIV.261.1.30.2019.SG

(znak sprawy)

ZAPYTANIE OFERTOWE¹

Przedmiotem zapytania ofertowego jest opracowanie graficzne i wydanie albumu „LIFE+ dla Lasów Janowskich” w ramach projektu LIFE13 NAT/PL/000032 „W zgodzie z naturą – LIFE+ dla Lasów Janowskich”, współfinansowanego przez Unię Europejską ze środków Instrumentu Finansowego LIFE+ oraz Narodowy Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej.

I. Zamawiający Regionalna Dyrekcja Ochrony Środowiska w Lublinie
ul. Bazylianówka 46, 20-144 Lublin

II. Cel wykonania przedmiotu zamówienia

Celem zadania jest wydanie albumu „LIFE+ dla Lasów Janowskich” – książki o charakterze ilustracyjnym z niewielką ilością tekstu objaśniającego, dotyczącej i podsumowującej realizację projektu LIFE13 NAT/PL/000032 „W zgodzie z naturą – LIFE+ dla Lasów Janowskich”, współfinansowanego przez Unię Europejską ze środków Instrumentu Finansowego LIFE+ oraz Narodowy Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej. Wydawnictwo w przystępny sposób upowszechniać ma wiedzę o celowości projektu i jego wynikach, prezentować kompleks leśny Lasów Janowskich jako obszar cenny przyrodniczo i krajobrazowo, prezentować Regionalną Dyrekcję Ochrony Środowiska w Lublinie jako skutecznego beneficjenta funduszy unijnych i budować pozytywny wizerunek funduszy unijnych i instytucji zaangażowanych w ich wdrażanie.

III. Opis przedmiotu zamówienia

Przedmiotem zamówienia jest opracowanie graficzne i wydanie albumu „LIFE+ dla Lasów Janowskich” w ramach projektu LIFE13 NAT/PL/000032 „W zgodzie z naturą – LIFE+ dla Lasów Janowskich”, współfinansowanego przez Unię Europejską ze środków Instrumentu Finansowego LIFE+ oraz Narodowy Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej obejmujące:

1. przygotowanie projektu graficznego,
2. tłumaczenie treści na język angielski,
3. wydruk albumu – w nakładzie 240 egzemplarzy,
4. wykonanie wersji elektronicznej albumu w formie pliku *.pdf – do publikacji na stronie internetowej Zamawiającego,
5. dostarczenie i wniesienie albumów do siedziby Zamawiającego oraz ich złożenie w wyznaczonym miejscu.

¹ Postępowanie niniejsze nie jest prowadzone na podstawie ustawy Prawo zamówień publicznych



Album zawierać będzie zdjęcia i informacje (w języku polskim i angielskim) o projekcie LIFE13 NAT/PL/000032 „W zgodzie z naturą – LIFE+ dla Lasów Janowskich”, współfinansowanym przez Unię Europejską ze środków Instrumentu Finansowego LIFE+ oraz Narodowy Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej, obszarze jego realizacji i osiągniętych rezultatach.

Ad. 1., 2. Przygotowanie projektu graficznego, tłumaczenie treści na język angielski

1) Parametry publikacji (ilekroć w tekście w stosunku do parametru użyto określenia „ok.” (około) należy przez to rozumieć tolerancję +/- 10% od podanej wartości parametru z zastrzeżeniem, że różnica w granicach tolerancji nie spowoduje utraty jakości i funkcjonalności danego parametru oraz nie zaburzy estetyki koncepcji graficznej):

- a) liczba stron: 60 + wyklejka + okładka zewnętrzna,
- b) wielkość (format): A4 (wymiary stron wewnętrznych netto: ok. 297×210 mm), okładka odpowiednio większa (o ok. 0,5 cm od kart wewnętrznych),
- c) orientacja albumu: pozioma.

2) Zarys treści albumu:

- a) strona tytułowa w języku polskim i języku angielskim (1 strona),
- b) strona redakcyjna w języku polskim i języku angielskim (1 strona),
- c) wstęp w języku polskim (dostarczony przez Zamawiającego) (1 strona),
- d) wstęp w języku angielskim (1 strona),
- e) strony tytułowe kolejnych rozdziałów w języku polskim i języku angielskim,
- f) ewentualne opisy/komentarze do rozdziałów w języku polskim i języku angielskim,
- g) podpisy i/lub opisy do zdjęć w języku polskim i języku angielskim.

3) Podział albumu według poniższych wskazówek:

- a) Strona tytułowa: LIFE+ dla Lasów Janowskich,
- b) Strona redakcyjna: co najmniej dane teleadresowe wydawcy – Regionalnej Dyrekcji Ochrony Środowiska w Lublinie, nazwiska autorów tekstów i/lub zdjęć,
- c) Wstęp: opis dotyczący projektu, obszaru jego realizacji, działań i efektów (w języku polskim i w języku angielskim),
- d) Rozdziały:

– Mokradła – tytuł w języku polskim większą czcionką, poniżej w języku angielskim mniejszą, umieszczony na tle zdjęcia bagna, torfowiska etc. (Zamawiający dopuszcza winietowanie zdjęcia w tle lub zastosowanie innych efektów poprawiających estetykę wydawnictwa, zależnie od przyjętej koncepcji szaty graficznej),

Tematyka zdjęć i tekstu: panorama torfowisk, flora i fauna torfowisk, działania projektowe (C.1 *Usunięcie drzew i krzewów oraz ich podrostów na terenie siedlisk 7110*, 7140 i 7150*, C.3 *Budowa zastawek na rowach odprowadzających wodę siedlisk wilgotnych i bagiennych*, C.4 *Renowacja grobli oraz odbudowa młyna na stawie Imielty Ług*, D.1 *Monitorowanie wpływu działań w ramach projektu*),



- Lasy – tytuł w języku polskim większą czcionką, poniżej w języku angielskim mniejszą, umieszczony na tle zdjęcia lasu, panoramy lasów etc. (Zamawiający dopuszcza winietowanie zdjęcia w tle lub zastosowanie innych efektów poprawiających estetykę wydawnictwa, zależnie od przyjętej koncepcji szaty graficznej),

Tematyka zdjęć i tekstu: panorama lasów, flora i fauna lasów, działania projektowe (C.3 *Budowa zastawek na rowach odprowadzających wodę siedlisk wilgotnych i bagiennych*, C.5 *Wykonanie zabiegów ochronnych na powierzchniach płatów siedlisk 91P0, 9170*, D.1 *Monitorowanie wpływu działań w ramach projektu*, D.2 *Monitorowanie głuszca*, E.6 *Warsztaty dla animatorów turystyki, nauczycieli przedmiotów biologicznych lokalnych szkół oraz dzieci w szkole podstawowej*),

- Suche murawy i wrzosowiska – tytuł w języku polskim większą czcionką, poniżej w języku angielskim mniejszą, umieszczony na tle zdjęcia panoramy wrzosowisk etc. (Zamawiający dopuszcza winietowanie zdjęcia w tle lub zastosowanie innych efektów poprawiających estetykę wydawnictwa, zależnie od przyjętej koncepcji szaty graficznej),

Tematyka zdjęć i tekstu: panoramy suchych muraw i wrzosowisk, flora i fauna tych siedlisk, działania projektowe (C.2 *Czynna ochrona stanowiska 1477 sasanki otwartej Pulsatilla patens*, D.1 *Monitorowanie wpływu działań w ramach projektu*),

- Stawy, rozlewiska, starorzecza – tytuł w języku polskim większą czcionką, poniżej w języku angielskim mniejszą, umieszczony na tle zdjęcia stawu Imielty Ług etc. (Zamawiający dopuszcza winietowanie zdjęcia w tle lub zastosowanie innych efektów poprawiających estetykę wydawnictwa, zależnie od przyjętej koncepcji szaty graficznej),

Tematyka zdjęć i tekstu: panoramy z widokiem na stawy rezerwatu Imielty Ług, zakola rzek, stawy bobrowe, tamy, żeremia, flora i fauna zbiorników wodnych, działania projektowe (B.1 *Wykup gruntów cennych przyrodniczo stanowiących konflikty*, C.4 *Renowacja grobli oraz odbudowa mnicha na stawie Imielty Ług*, C.6 *Odtworzenie miejsca rozrodu 1166 traszki grzebieniastej Triturus cristatus*, D.1 *Monitorowanie wpływu działań w ramach projektu*),

- Łąki – tytuł w języku polskim większą czcionką, poniżej w języku angielskim mniejszą, na tle zdjęć gruntów cennych przyrodniczo, wykupionych w ramach projektu (Zamawiający dopuszcza winietowanie zdjęcia w tle lub zastosowanie innych efektów poprawiających estetykę wydawnictwa, zależnie od przyjętej koncepcji szaty graficznej),

Tematyka zdjęć i tekstu: panoramy gruntów cennych przyrodniczo, wykupionych w ramach projektu, flora i fauna łąk, działania projektowe (B.1 *Wykup gruntów cennych przyrodniczo stanowiących konflikty*),

4) Zakres prac obejmuje:



- a) opracowanie projektu graficznego (projektu szaty graficznej albumu),
 - b) wybór i obróbkę zdjęć i tekstu dostarczonych przez Zamawiającego,
 - c) tłumaczenie tekstu na język angielski,
 - d) łamanie i skład DTP,
 - e) min. 3-krotną korektę Wykonawcy (w tym korektę tekstów anglojęzycznych) i wprowadzenie ewentualnych korekt Zamawiającego,
 - f) przygotowanie do druku,
 - g) druk na materiałach własnych i oprawę,
 - h) konfekcjonowanie i dostawę do siedziby Zamawiającego w Janowie Lubelskim.
- 5) Szata graficzna musi zawierać logotypy projektu: logo projektu, Instrumentu Finansowego LIFE+, sieci Natura 2000, Regionalnej Dyrekcji Ochrony Środowiska w Lublinie, Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej, z informacją o współfinansowaniu projektu w brzmieniu „Projekt współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Instrumentu Finansowego LIFE+ oraz Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej”, dostarczone przez Zamawiającego po zawarciu umowy. Logo projektu nie może być umieszczone w ciągu z pozostałymi logotypami znakującymi projekt.
 - 6) Zamawiający przekaze Wykonawcy uporządkowany zbiór zdjęć do wykorzystania w publikacji, z uregulowanymi prawami autorskimi. Zadaniem Wykonawcy będzie wybór i obróbka zdjęć użytych w projekcie.
 - 7) Zamawiający przekaze Wykonawcy teksty do zamieszczenia w publikacji, w tym podpisy i opisy do zdjęć. Wykonawca dokona tłumaczenia tekstu z języka polskiego na język angielski z weryfikacją – min. 3-krotną korektą całości materiału po składzie. Zamawiający prognozuje, że objętość tekstu do tłumaczenia nie przekroczy 12 stron, przy czym za stronę tekstu do tłumaczenia Zamawiający rozumie tekst składający się z 1125 znaków (bez spacji). Zamawiający zastrzega, że liczba stron tekstu może ulec zmianie na etapie prac nad projektem graficznym, zależnie od dokonanego wyboru zdjęć.
 - 8) Wykonawca zapewni, że osoba odpowiedzialna za tłumaczenie na język angielski będzie posiadała odpowiednie kwalifikacje zawodowe rozumiane jako: posiadanie wyższego wykształcenia filologicznego lub lingwistycznego właściwego dla języka angielskiego (minimum jednolite studia magisterskie lub studia II stopnia) lub ukończenie studiów podyplomowych z zakresu tłumaczeń właściwych dla języka angielskiego lub posiadanie certyfikatu potwierdzającego znajomość języka angielskiego na poziomie Proficiency (zgodnie z systemem Cambridge English) lub posiadanie uprawnień tłumacza przysięgłego dla języka angielskiego lub posługiwanie się językiem angielskim jako językiem ojczystym przy jednoczesnej biegłej znajomości języka polskiego na poziomie zaawansowanym (potwierdzonej certyfikatem Państwowej Komisji Poświadczania Znajomości Języka Polskiego jako Obcego).
 - 9) Podpisy do zdjęć będą znajdować się obok zdjęć lub – w przypadku, gdy zdjęcie obejmie całą powierzchnię strony – czytelnie, na zdjęciu, małą czcionką. Zamawiający dopuszcza także inne rozwiązania, zależnie od koncepcji projektu graficznego.



- 10) Wykonawca dokona łamania i składu albumu (wkomponowanie zdjęć – wraz z obróbką graficzną, wstawieniem tytułów i podpisów, itp.). Skład publikacji dostosowany będzie do zaakceptowanej przez Zamawiającego szaty graficznej.
- 11) Komunikacja pomiędzy Zamawiającym i Wykonawcą będzie odbywać się głównie telefonicznie i za pośrednictwem poczty e-mail.
- 12) UWAGA: Wykonawca jest zobowiązany do ścisłej współpracy z Zamawiającym, mającej na celu dostosowanie tytułów i podpisów do zaakceptowanej szaty graficznej, przy uwzględnieniu zakładanej objętości wydawnictwa i uwarunkowań wynikających ze składu.
- 13) UWAGA: Wykonawca jest zobowiązany do przedstawienia Zamawiającemu ostatecznego projektu albumu wraz z próbkami (wzornikami) materiałów poligraficznych, z których zostaną wykonane oraz wydrukiem próbnym (proof cyfrowy) całości w skali 1:1. Przedstawienie odbędzie się w siedzibie Zamawiającego (Lublin, ul. Bazylianówka 46). Proof cyfrowy wykonany zostanie po zaakceptowaniu przez Zamawiającego wersji elektronicznej albumu. Zamawiający od momentu przedłożenia wydruku próbnego ma 2 dni robocze na przedstawienie uwag.

Ad. 3. Wydruk albumu – w nakładzie 240 egzemplarzy

- 1) Warunkiem rozpoczęcia druku jest uzyskanie od Zamawiającego akceptacji projektu publikacji oraz wydruku próbnego (dopuszcza się korespondencję przesyłaną pocztą elektroniczną).
- 2) Parametry albumu:
 - a) materiał (wnętrze): środek – papier kredowy, min. 170 g/m² (± 2 g/m²), połysk, wyklejka – papier offsetowy 150-170 g/m² (± 2 g/m²),
 - b) oprawa twarda, szyta, tektura lita foliowana (grubość minimum 2 mm),
 - c) uszlachetnienia okładki: jednostronnie folia matowa, lakier UV, miejscowo tłoczenia itp.,
 - d) druk: okładki zewnętrzne – 4+0 (zdjęcia i grafiki będą zajmować do 90% powierzchni strony na okładkach), wyklejka – 1+1, strony wewnętrzne – 4+4 (zdjęcia i grafiki będą zajmować do 100% powierzchni strony),
 - e) okładka albumu – projekt, a w nim wkomponowane co najmniej tytuł, logotypy, napis: „egzemplarz bezpłatny”, środek albumu – projekt, a w nim ok. 80% zdjęcia, ok. 20% – tekst. Zamawiający zastrzega, że proporcje te mogą ulec zmianie na etapie prac nad projektem graficznym,
 - f) nakład: 240 egzemplarzy,
 - g) konfekcjonowanie: po 10 sztuk w opakowaniu zbiorczym (lub inna ilość, uzgodniona z Zamawiającym, ułatwiająca transport i liczenie).
- 3) Wykonawca wydrukuje publikację z zastosowaniem materiałów i technik drukarskich gwarantujących wysoką jakość druku (druk na zadrukowanych dwustronnie stronach albumu nie może przebijać na drugą stronę).



- 4) Uszlachetnienia publikacji (np. tłoczenia) winny być dostosowane do materiału, na jakim będzie wykonane i spełniać warunek czytelności, nieścieralności oraz trwałości w połączeniu z użytym materiałem.

Ad. 4. Wykonanie wersji elektronicznej albumu w formie pliku *.pdf – do publikacji na stronie internetowej Zamawiającego

- 1) Album zapisany zostanie w formacie *.pdf, niezabezpieczonym przed kopiowaniem.
- 2) Wersja elektroniczna zostanie dostarczona Zamawiającemu na elektronicznym nośniku danych (płyta CD/DVD lub nośnik USB) razem z wydrukami.

Ad. 5. Dostarczenie i wniesienie albumów do siedziby Zamawiającego oraz ich złożenie w wyznaczonym miejscu

- 1) Wykonawca zapewni transport, wyładunek i złożenie albumu (oraz nośnika zawierającego wersję elektroniczną) we wskazanym miejscu, tj. Regionalnej Dyrekcji Ochrony Środowiska w Lublinie – Wydziale Spraw Terenowych IV w Janowie Lubelskim, ul. Bohaterów Porytowego Wzgórza 35, 23-300 Janów Lubelski.
- 2) Zamówione albumy nie mogą posiadać wad, uszkodzeń i/lub braków.
- 3) Publikacje winny być zapakowane tak, aby maksymalnie zabezpieczyć albumy przed ich ewentualnym zniszczeniem.
- 4) Za szkody powstałe w trakcie transportu oraz wyładunku odpowiada Wykonawca.
- 5) Towar uszkodzony lub z wadami (np. krzywo przycięte strony, niedbale wykonana oprawa) zostanie zwrócony Wykonawcy na jego koszt do ponownego wykonania.
- 6) Przedmiot zamówienia należy dostarczyć w opakowaniach zbiorczych. Na każdym z opakowań zbiorczych należy umieścić informację o liczbie sztuk, które zawiera opakowanie.

Pozostałe informacje:

- 1) Publikacja nie będzie posiadać numeru ISBN.
- 2) Publikacja zostanie zamieszczona na stronie internetowej projektu LIFE13 NAT/PL/000032 „W zgodzie z naturą – LIFE+ dla Lasów Janowskich” <http://janowskie.rdos.lublin.pl/>.

IV. Termin realizacji zamówienia

Zamawiający wymaga, aby przedmiot zamówienia został wykonany w maksymalnym, nieprzekraczalnym terminie **do 40 dni kalendarzowych od dnia zawarcia umowy**.

V. Warunki udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego oraz opis sposobu dokonywania oceny ich spełniania

Wykonawca ubiegający się o udzielenie zamówienia musi spełniać warunki udziału w postępowaniu dotyczące:

1. Kompetencji lub uprawnień do prowadzenia określonej działalności zawodowej, o ile wynika to z odrębnych przepisów



W odniesieniu do tego warunku Zamawiający nie określa minimalnych poziomów zdolności.

2. Sytuacji ekonomicznej lub finansowej

W odniesieniu do tego warunku Zamawiający nie określa minimalnych poziomów zdolności.

3. Zdolności technicznej lub zawodowej

W celu potwierdzenia spełniania niniejszego warunku Wykonawcy zobowiązani są wykazać dysponowanie minimum 1 osobą zdolną do wykonania zamówienia o odpowiednich kwalifikacjach, poprzez przedłożenie Wykazu osób skierowanych do realizacji zamówienia, stanowiącego Załącznik nr 1 do Zapytania ofertowego.

Przez osobę zdolną do wykonania zamówienia o odpowiednich kwalifikacjach Zamawiający rozumie osobę, która będzie odpowiedzialna za tłumaczenie tekstu na język angielski i posiada odpowiednie kwalifikacje zawodowe rozumiane jako:

- posiadanie wyższego wykształcenia filologicznego lub lingwistycznego właściwego dla języka angielskiego (minimum jednolite studia magisterskie lub studia II stopnia) **lub**
- ukończenie studiów podyplomowych z zakresu tłumaczeń właściwych dla języka angielskiego **lub**
- posiadanie certyfikatu potwierdzającego znajomość języka angielskiego na poziomie Proficiency (zgodnie z systemem Cambridge English) **lub**
- posiadanie uprawnień tłumacza przysięgłego dla języka angielskiego **lub**
- posługiwanie się językiem angielskim jako językiem ojczystym przy jednoczesnej biegłej znajomości języka polskiego na poziomie zaawansowanym (potwierdzonej certyfikatem Państwowej Komisji Poświadczania Znajomości Języka Polskiego jako Obcego).

Wykonawca może w celu potwierdzenia spełniania warunków udziału w zapytaniu, polegać na zdolnościach technicznych lub zawodowych lub sytuacji finansowej lub ekonomicznej innych podmiotów, niezależnie od charakteru prawnego łączących go z nim stosunków prawnych.

Wykonawca, który polega na zdolnościach lub sytuacji innych podmiotów, musi udowodnić Zamawiającemu, że realizując zamówienie, będzie dysponował niezbędnymi zasobami tych podmiotów, przedstawiając dołączone do Formularza ofertowego zobowiązanie tych podmiotów do oddania mu do dyspozycji niezbędnych zasobów na potrzeby realizacji zamówienia, którego wzór stanowi Załącznik nr 2 do Zapytania ofertowego.

Ocena spełnienia warunków będzie realizowana metodą spełnia – nie spełnia w oparciu o złożone dokumenty.



VI. Kryteria oceny oferty wraz z informacją o wagach punktowych lub procentowych przypisanych do poszczególnych kryteriów oceny ofert i opisem sposobu przyznawania punktacji za spełnienie danego kryterium oceny oferty

Zamawiający dokona oceny ważnych ofert na podstawie następujących kryteriów:

1. cena za wykonanie całości przedmiotu zamówienia [Co]: waga 100%.

W powyższym kryterium oceniana będzie cena brutto oferty. Wykonawca w tym kryterium może otrzymać maksymalnie 100 punktów. Maksymalną ilość punktów otrzyma Wykonawca, który zaproponuje najniższą cenę, pozostali będą oceniani wg następującego wzoru:

$$Co = \frac{Cno}{Cbo} \times 100 \text{ pkt} \times \text{waga_kryterium}, \text{ gdzie:}$$

Co – liczba punktów za wykonanie całości przedmiotu zamówienia,

Cno – cena brutto za wykonanie całości przedmiotu zamówienia, na który składana jest oferta, najniższa spośród wszystkich rozpatrywanych ofert,

Cbo – cena brutto oferty badanej za wykonanie całości przedmiotu zamówienia, na który składana jest oferta.

UWAGA: Cena ofertowa musi zawierać ostateczną sumaryczną cenę obejmującą wszystkie koszty związane z realizacją zamówienia, niezbędne do jego wykonania, z uwzględnieniem wszystkich opłat i podatków (w tym podatek VAT – dotyczy podmiotów będących płatnikiem podatku VAT).

VII. Termin i sposób składania ofert

Ofertę należy złożyć na załączonym do niniejszego Zapytania ofertowego Formularzu ofertowym, stanowiącym Załącznik nr 3:

- drogą elektroniczną na adres e-mail: sylwia.gielarek.lublin@rdos.gov.pl
- za pomocą telefaksu na nr (81) 710 65 01
- pisemnie na adres – Regionalna Dyrekcja Ochrony Środowiska w Lublinie, 20-144 Lublin, ul. Bazylianówka 46
- osobiście: Lublin, ul. Bazylianówka 46 (pok. nr 17, I p. – sekretariat)

w terminie do dnia 12 września 2019 r. do godziny 9:30 (decyduje data wpływu do Regionalnej Dyrekcji Ochrony Środowiska).

Oferty złożone po wyznaczonym terminie podlegają odrzuceniu.

VIII. Osoby uprawnione do kontaktu z Wykonawcami

Ze strony Zamawiającego osobą uprawnioną do kontaktowania się z Wykonawcami jest:

- w zakresie merytorycznym: Aleksandra Andrzejczak – tel. (15) 872 14 34, e-mail: aleksandra.andrzejczak.lublin@rdos.gov.pl,
- w zakresie formalno-prawnym: Sylwia Gielarek – tel. (81) 710 65 46, e-mail: sylwia.gielarek.lublin@rdos.gov.pl.



IX. Określenie warunków istotnych zmian umowy zawartej w wyniku przeprowadzonego postępowania o udzielenie zamówienia publicznego, o ile przewiduje się możliwość zmiany takiej umowy

Wzór umowy stanowi Załącznik nr 4 do niniejszego Zapytania ofertowego.

X. Płatności

- Zamówienie zostanie zrealizowane na podstawie umowy zawartej pomiędzy Zamawiającym i Wykonawcą.
- Płatność za wykonanie przedmiotu umowy nastąpi na warunkach przedstawionych we wzorze umowy (Załącznik nr 4).
- Formą płatności będzie przelew na wskazany rachunek bankowy na podstawie wystawionej faktury VAT/rachunku w terminie do 21 dni od daty wpływu do Regionalnej Dyrekcji Ochrony Środowiska w Lublinie.
- Zamawiający wymaga, aby Wykonawca na pierwszej stronie faktury VAT/rachunku zawarł czytelną informację o następującej treści:
Usługa zrealizowana w ramach projektu LIFE13 NAT/PL/000032 „W zgodzie z naturą – LIFE+ dla Lasów Janowskich” oraz numer umowy zawartej z Wykonawcą.
- W przypadku braku na fakturze VAT/rachunku powyższego zapisu w ustalonym brzmieniu, faktura VAT/rachunek zostanie zwrócona Wykonawcy do poprawy.
- Zamawiający nie dopuszcza wypłacania zaliczki.
- Rozliczenia między Zamawiającym a Wykonawcą dokonywane będą w PLN.

XI. Przetwarzanie danych osobowych

Zgodnie z art. 13 ust. 1 i 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. EU L 119 z 04.05.2016, str. 1), dalej jako „RODO”, Zamawiający informuje, że:

1. Administratorem Państwa danych osobowych jest Regionalny Dyrektor Ochrony Środowiska w Lublinie, ul. Bazylianówka 46, 20-144 Lublin.
2. Regionalny Dyrektor Ochrony Środowiska w Lublinie wyznaczył inspektora ochrony danych, z którym może Pani/ Pan kontaktować się we wszystkich sprawach dotyczących przetwarzania danych osobowych oraz korzystania z praw związanych z przetwarzaniem danych poprzez e-mail: iod.lublin@rdos.gov.pl lub pisemnie na adres Administratora danych.
3. Pani/ Pana dane osobowe przetwarzane będą na podstawie art. 6 ust. 1 lit. c RODO w celu związanym z niniejszym postępowaniem o udzielenie zamówienia publicznego.
4. Odbiorcami Pani/ Pana danych osobowych będą osoby lub podmioty, którym udostępniona zostanie dokumentacja postępowania w oparciu o § 11 ust. 13 Regulaminu udzielania zamówień publicznych w Regionalnej Dyrekcji Ochrony Środowiska w Lublinie.



5. Dane będą wykorzystywane do momentu zakończenia realizacji projektu i w okresie jego trwałości. Po tym czasie dane będą wykorzystywane przez okres i w zakresie wymaganym przez przepisy powszechnie obowiązującego prawa.
6. Obowiązek podania przez Panią/ Pana danych osobowych bezpośrednio Pani/ Pana dotyczących jest warunkiem zawarcia umowy, związanym z udziałem w postępowaniu o udzieleniu zamówienia publicznego. W konsekwencji niepodania określonych danych udzielenie zamówienia publicznego nie będzie możliwe.
7. W odniesieniu do Pani/ Pana danych osobowych decyzje nie będą podejmowane w sposób zautomatyzowany, stosownie do art. 22 RODO.
8. Posiada Pani/ Pan:
 - na podstawie art. 15 RODO prawo dostępu do danych osobowych Pani/ Pana dotyczących,
 - na podstawie art. 16 RODO prawo do sprostowania Pani/ Pana danych osobowych,
 - na podstawie art. 18 RODO prawo żądania od Administratora ograniczenia przetwarzania danych osobowych z zastrzeżeniem przypadków, o których mowa w art. 18 ust. 2 RODO,
 - prawo do wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych, gdy uzna Pani/ Pan, że przetwarzanie danych osobowych Pani/ Pana dotyczących narusza przepisy RODO.
9. Nie przysługuje Pani/ Panu:
 - w związku z art. 17 ust. 3 lit. b, d lub e RODO prawo do usunięcia danych osobowych,
 - prawo do przenoszenia danych osobowych, o których mowa w art. 20 RODO,
 - na podstawie art. 21 RODO prawo sprzeciwu wobec przetwarzania danych osobowych, gdyż podstawą prawną przetwarzania Pani/ Pana danych osobowych jest art. 6 ust. 1 lit. c RODO.

XII. Informacje dodatkowe

- Zamówienie będzie udzielone zgodnie z zasadą konkurencyjności i nie podlega przepisom ustawy Prawo zamówień publicznych.
- Zapytanie ofertowe nie zobowiązuje Regionalnej Dyrekcji Ochrony Środowiska w Lublinie do udzielenia zamówienia.
- Przedmiot zamówienia współfinansowany jest przez Unię Europejską ze środków Instrumentu Finansowego LIFE+ oraz Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w ramach projektu LIFE13 NAT/PL/000032 „W zgodzie z naturą – LIFE + dla Lasów Janowskich”.

Załączniki:

Załącznik nr 1 – Wykaz osób skierowanych do realizacji zamówienia

Załącznik nr 2 – Zobowiązanie podmiotu do oddania do dyspozycji niezbędnych zasobów na potrzeby realizacji zamówienia

Załącznik nr 3 – Formularz ofertowy

Załącznik nr 4 – Wzór umowy

Regionalny Dyrektor Ochrony Środowiska
w Lublinie
Arkiadiusz Iwaniuk
dr inż. Arkiadiusz Iwaniuk



Kierownik projektu
LIFE13 NAT/PL/000032

Sylwia Gielarek
Sylwia Gielarek

